



ΕΙΡΗ ΜΟΥΣΙΚΗ  
ΗΓ. ΨΙΔΑΝΑΙΔΗΣ  
ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΟΣ  
Οσούν Τζαρού  
Ταμπουρούδη γάρ.

# ΑΝΑΤΟΛΗ

Διευθυντής  
ΒΕΛΤΙΜΟΣ Ε. ΜΙΣΑΝΑΓΙΩΤΗΣ  
ΧΡΗΤΟΣ Ε. ΜΙΣΑΝΑΓΙΩΤΗΣ  
Νουαρχαή 40 παρ. 6  
Γαζέτα πεδάλ, Ιλάν, βί  
μακρική Ιεζούν σόν α.  
χρησι μπουδζακί όληνά

Πεδελαός πέρ σατήρ πάλ  
δέρδς όληνμάς

## ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΒΕ ΤΙΑΖΑΡΕΤ ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΟΛΟΥΠ

Πεδελαός πέρ σατήρ πάλ  
δέρδς όληνμάς

Εξωσταναγιός, ΙΟΥΛΙΟΣ 11 1889

### ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

- 11 Τρίτη, Εθρμαία μεγαλομάρτυρος.
- 12 Τετάρτα, Πρόκλου και Ιακώου.

Πού άρληχ μουαμελάτη τούδζα-  
ριεδδ χιρόρουν δουρουνολνχ ιγραζάτ  
βί Ιθλατά έμτασπνδάν πάαζηληρη ό-  
ζερνε πού μεσμιμέ μουαμελί όλουνά-  
μαμακδα όδλουνονά βιλιέπλουρ.

Χουπόττι πιάτσασηνά χιτζ τεπεί-  
λάτ χιρόρουμελί, βί πού χαφτά κίλεν  
20,000 κίλε Κίρκα βί Άζιμα πούγδα-  
νέ μουκαπίλ 30,000 κίλε σατηλημύδερ.

Γουμόακ πούγδαί σατηρή δαχί μεθ-  
ρουατή τεδζαθούζ έτιμζ βί σατηλάν  
32,000 κίλεγιέ μουκαπίλ μεβρουδάτ  
25,000 κίλεδέν έπαρετ όδζηγηνάδ, έλ-  
δέ 36,000 κίλε μάλ καλημύδερ.

Ονά κελίνδε, σατήζ μεβρουδατή  
ιχι μάλι όλαράκ, 4,000 τζουβαλδάν  
έπαρετ όδλουνονά, μάλ 7,700 τζου-  
βαλά έμιοδέρ.

Κερίκ Εθρμαία, βί κερίκ Άμερί-  
καδε χουποπάτ πιάτσαληρηνη χάλι  
άαγηνά ζικρ Ιεζιμίζ όδζέρδερ.

Φράναδε, γαδανή σόν χιρόρουμελί  
μουαδελι ήτιμεσί γάγετ χιούζελ νε-  
τιδζέ βερμιζ Ιεθε, νοσός όζιγεληρινεδ  
όδτελί φουρτοναλαρ πέρ άιδάν περού  
μεβρουατή πέρ άζ πούζουδέρ.

Υγγιλέραβε γαβαλάρ πέρ άζ έγρου-  
δέ ήτιμεζι, βί φάκατ χιόνος γερεδ  
πουναν πούγδαί χακηνόδ άληνχ  
χαπερίερ μεμνον όλουναζάκ ραδδ-  
εδέρ.

### ΤΕΦΡΙΚΑ

### ΠΕΙ' ΟΓΛΟΥΣΗΡΛΑΡΗ

Μουσοού Έπαμινόνδζ Κουακίρδέν Ρου-  
μιέζε τελερ, βί Εθ. Μισαρηδέρδεν Τουρκάζε  
γνε τερζουμέ όλουνοσέρ.

K H S M H S A N I

### ΟΝ ΠΙΡΙΝΑΖΙ ΠΑΗ

Υγγιλέρα έλιζι χουανίν  
ποχθό έρλεδζεατ.

- Κεθί δειανέερ πάλ άλιακαλή ζανν Ιε-  
αίερ.
- Επειαρλήρ τορού δαγίμυέρ Μαδου  
άλικαλή δαγίμυέρ;
- Αάμα λατερετ πορχμαζαννί.
- Αλιακαμζά πέρ δεγεδζέ μίζαγια.
- Ριά Βάρου! σίς πενι άλιακαμζά ραδδ  
Ιεζινί.
- Εστεγφουρολλιαρ μάδαμ!
- Ριά σίς χιτζ πέρ δαλά δουμαζοήνηζ

Άλαμιάδε Ιλχ παχάρ πούγδαίνδέν  
όικαγιέ όδλουμακέδ, βί φάκατ μαχ-  
σουλόν επεγρουδζέ έγισόδ όλαζζαγή όθ-  
μίδ Ιελιμακέδερ.

Μαχούλ χακηνόδ Μαδζαριστανάν  
άληνχ γαπερίερ μεμνον όλουναζάκ  
ραδδεδ δαγίλδερ. πούγδαί μαχσουλό  
νοσανηνη γιούζε 25 δερεδζεσινδ έλ-  
αζηή ταχινί Ιελιμακέδ, βί πιλ άκις γά-  
γετ χακίκετεν γάγετ έγισόδ όλάν όα-  
ρητη πολδζά όλαζζαγή χαπερ άλην-  
μακέδερ.

Άουστρια βί Μπογιεμάδε δαχί γάλ  
πέκ έγίδερ.

Ρουσιαζέ Ιλχ παχάρ βί κήζ πούγ-  
δαίνηρ σενίε σαποκδέν 26 μιλιόν χε-  
πολτρου νοζάν όδζηγή σαχίγηδερ. έγερ  
Μαδζαριστανή νοζάν μαχσουλό όλάν  
13 μιλιόν Ιεζου μήκαρά ζάμυ όλου-  
νορ Ιε, μεζζουμ νοζάν 40 μιλιόν  
χεπολτρουγια πάλι όμακεδ, βί φά-  
κατ Ρουσιαζέ κέτεν σενεδν καλάν  
μαχσουλ πέκ κολλιετέλο όδζηγηνάδ,  
Ιγραδζατή πού σενίε δερεδζεσινδ ούλα  
όδζαγή ταχινί όλουνογιερ.

Μουδζεμαί Άμερικαδε μαχσουλό  
χιρόρουμελί 6 καδρά έγισόδ δεγίλ Ιεθε,  
νετιδζεσιν γός όλαζζακ χιρόρουμελί.

Μερκλιε όαχανεγιέ κελίνδε, άμδι-  
γιέ καδάρ πέρ κάτζ κερεδ πάζζ έτιμζ  
όδζηγημζ βεδζιλε πούγδαί μαχσουλό  
κερίκ ζινεν βί κερίκ μηκάρζα μουζζιπέ  
μεμνονιτε πέρ χαλδεδέρ. Κελιπολτεν  
άληνχ γαπερλερ χιρόρ, πού σενίε μαχ-  
σουλί πιάτσαγια τζηκαρηλαράκ, Ιιρα  
108 γρουδάν 50—51 όκαληη τζιερτζ  
κίλε 37—40 γρούζ έτιμζ.

Άριόν πιάτσασηνά πέρ μηκάρ τεβ-  
κίφ χιρόρουμελί Ιεθε, πουνουν φιάτ

όζερνε χιτζ τεσπερί χιρόρουμελί, βί  
έλ χιέρβ φιάτ πάχουσσος γενι μαχσουλ  
βουζόν τουτγούδερ. Κετζιν χαφτά βου-  
ζου Πού χαφτά όκασαή 123 πούτζουκ  
γρουδάν Ιχι σανδουκ τζηκαρητή Πελή-  
κεσιν σατηλημύδερ.

Χαλί Πιάτσασηνά δαχί άνι πού  
χάλ χιρόρουμελί. Κετζιν χαφτά βου-  
καου πουνάν έγμεμμελί σατηρά μουα-  
ληρ όλαράκ, πού χαφτά 500 Ιιραληχη  
σατηλημύδερ.

Κοζαγιέ κελίνδε, Πρόουσα φιατή 140  
γρουδέρ. πού χαφτά Ιπέκ πιάτσασηνά  
έπειδε Ιε όλουζ βί περινόζι ζινουιν  
φιατή 105, βί Ικινδζινινί 75, βί ού-  
τζουδζουνοινί 55 γρουδάν όλαράκ,  
16 πάγια Κιούρδζιστάν Ιπεγι Ιλε όκ-  
ασαή 25 φρανκδάν 60 λούλε εκσι Ιραν  
μάλι σατηλημζ βί πού ζινουιν έλδεδ  
μάλ καλμαμύδερ. νουχι φιατή 32—36  
φρανκδέρ.

Άληνχ μαχλουματά ναζάραν, Ιπέκ  
μαχσουλοινδ άγβαλί οδμουμεισι άτιπέ  
ζικρ όλουνογηή κίτιδερ.

Φράναδε κοζά πιάτσαση γάγετ δαλά  
παρη κοζά Ιεζούν 4 φράνκ 25 σαντιμ  
ριάτζε χηταμά έρμιόδερ.

Ιταλία βί πάχουσσος Πιερμυε δαχί  
ζιγαδέ φιάτ βιρλιμακέδ, βί δαλιζέ μα-  
λη φιατή 4 φράνκ 85 σαντιμ 5 φράνκ  
ραδδεδζέρ.

Μαρούαδε Σουρία επεγινν φιατή  
φράνκ όλουζ, Ικινδζι νεβ χαρδζή μου-  
ζουίν 46 φράνκ βερλιόρ.

Λόνδρα πιάτσαση μουζζαϊδελερνεδίν  
πέρ δουρουίν όλουζ, Ιστιχλακατή μα-  
χαλιεγιέ (έπίτοπιος καταναλωσις) μου-  
ζουμζ όλάν μάλ μουζζαϊδεδέν χεμάν  
άληνημύδερ.

Χαλί σενελερδέν περί Εθρμαία πιά-  
τσασηνά Ιπέκ Ιεζούν πού καδάρ μου-  
σαδ χάλ χιρόρουμελί, έλ δε κετζέν σενί-  
μάλι Ιπέκ χιτζ γιόκατηρ.

Φράνας Ιταλία φάπρεκαλερι κενδλίε-  
ρινέ Ιιουζουμζ όλαζζακ, καδάρ κοζάνη  
νισφρηή πάλε τοπλάμαμζαλόρ.

Μενουοδζατη χαρηγιέ κουλλετέλε  
σάρφ όλουναμακέδ όδζουνονά, φάπρε-  
καλερε Ιχτιγιμάδζ χιζος όλουνομύδερ.  
πού χαλδεδ μάλ χασηλ Κεβλερ Ιεζούν  
μουαμμελί καπίλδερ. Ίιρα φιάτ άρτζάρ.

Κανταριεγιέ κελίνδε, καχβέ φιατή  
πού χαφτά πέ χέρ δικαδά πέρ γρούζ  
τερραχι Ιερεκ, ελιγιέβρ ζινουιν κίρόρ,  
Η βί 11 πούτζουκ βέ 12—13 Όσμαν-  
λή Ιιραση άρασηνά κέζιερ. πού χαφτά  
μαχάλε μούχτεπερ μιλινδέν 1,000  
τζουβαλά σατηλημζ, βί μεβζουζ 8,000  
—9,000 τζουβαλά ραδδεδζέρ.

Πού χαφτά γιάληνηζ 700 τζουβαλά  
όκερ ζέμυεζ, βί φιάτ πέρ μηκάρ τευ-  
ζιλ έγλεμζιόδερ. Τζιγέστα όκερ φιατή  
μαράκαση κίρόρ, 155—160, βί Ρου-  
σια 150, βί Ιιταιαρί όλαράκ, Φιλεμινκ  
170, βί Φρανσής 157—180 γρουδέρ.  
πού χαφτανίν σατηρή 500 τζουβαλά  
Τζιγέστα, 200 τζουβαλά Φρανσής, βί  
πέρ μηκάρ Ρουσιαζήρ. Φιλεμινκ όκερ  
όζερνε μουαμελί όδζημύδερ.

Πού χαφτά 140—145 γρουδάν 800  
τζουβαλά άκαπώνια σατηλημζ, βί Χιν-  
οιζταν όζερνε Ρουκουοσά πουνάν μουα-  
μελί έγμεμμεσίζ όλουπ, πού μάλιν  
φιατή δαχί 112—113 γρούζ ραδδελε-  
ρινεδέρ.

Πού χαφτά ζαρηγηνά όκασαή 10  
πούτζουκ 11 πούτζουκ γρουδάν 20  
τζουβαλά Καρά πούπερ σατηλημζ.

Φιατή 29 γρούζ όλάν Ρουσία γαζή

γανεγιέ τεζιματ βί ταναντ τζός λάκιν  
γυαληνζακ κίραφρενε γαλιέδερ ζιμουζζέ  
κατήρ τοπορκ χιρόρουμελί βί άιδουν σαμα-  
δενλιν δαβάλ καραηρ, καλπιν άρακιν μα-  
ρατζ Ιγασά έδερ πούδα ομυόρουμελί.

— Βέρον! σενί νάλ Ιεζινι ομζορ  
μυόρουμελί; άληνηζ ζουζζιόρ, μαζορφε-  
γιά κίρετ δαγίλδερ, όδζζερετ βακτανιά βερλι-  
μζ, γουρουν χανεγιέ εβδεν Ιεζούν, όραδα  
ζιρεδζεγιν νεδερ; χιμζετδέν τακατ κεαί-  
μζ πέρ καρα, βί πέρ τακίμα άδδανδαν παγα-  
ρτζε τζουζουκαλ, ταπίε φακρηλαρη τζο-  
δουκαρη τζός όλοφ, πουνλαφ δαγινούδερ  
βί βαλιόλερην τεκινέρ πουνλαδζακον, χά-  
σηλ καρην πέρ τεχερ Ιλε γυαληνζακ Ιετι-  
ρασά έλζιμ πέρ τακίμ σείλο σφαλαγιάζακ,  
σέν δαχί έλιγιζ όεπιγιγγέ σάλιη, παρά πού-  
ζαγιαμζαζάκιν, άνι Ιεζ χιόνος όνυόδζοζ  
νιγατενδέ μακασιν τεκμαζακ. χασουλη Βά-  
σων Ι τερτζιζ Ιεζινι πού όαζορ ομζορ δαγί-  
λδερ.

— Μάδαμ! Ιε Ιλε καζανλάν έτιμζ  
πατήλδερ πέρ φαμλιανν σααδερ ζουλιου-  
μαρηλμύδερ.

— Τζιχ άδζαπδερ, Βαλουλερδά πούγου-  
λε έγλενεζερεδ έγλενεζι. βί νακί βέ ζεβαδί  
βί Πετερσπούζ Αριστοκρατι πέρ Καλλιμαχου  
πύλε πέρ έπικρε σάλι όλουζ!

— Μάδαμ! πού δζόμυε Ιλε σααδερ μου-  
τερη φαμλιαδεδερ. σενί νάλ Ιεζινι φαμ-  
λιαδεν ζιγατά πενι βισφ Ιεζινι φαμλια  
μερμύδερ. πενι βακτιμ κετζιμζ, βί γιά-  
λινζα! χιούσι βαχτεδ τεκλιμζιμζ πού κα-  
δάρ βαρμυετιν πανά χαρη νεδερ; χιρ σαγιέ  
Ιιτιγιάζαμ ζιόκ Ιεκεν χιρ σαγιέ μαχζαζιμζ  
πούχγιάμζοζ μαρετέλε χασού όμυεζ, δουμζα-  
δεδ ζιγαληνζακ καδζιμζ πού χάλ πανά άζαζαρε,  
δεν κέαν πούδουερ, βί νιγαπηνά όδζερεμζ  
άλαρά πουνουλα άγμάλ-ου έβλιμαζαμζα τεα-  
χατζ Ιεζινιεν σενδν βαζιρτερετ γιόδζορ.

(Παχηγεσί όόργα)

**NESTLÉ**  
S  
Certificats  
nombreux  
des premières  
Autonités  
médicales.

**MILKIN**  
Ζιγνάτ μαγαζελερί  
νδάτ Στασιονή καρσο-  
ρ.  
όν χανηνζά άατη Κο-  
δ' Ατναδζηλέρ τζαρούδ

Ζεγιάν Ιδεριζιμ πουνι-  
μούν Ιντρέ μάζατζ Ιλε  
πρικαλερε Ιοίν ποήνηζ  
νζάν 10,000 φρανκός  
εζ αλουνάδ βέ ένδζου-  
μ, πιλεζζινιερ, χιουπέλ  
ένδ Περζι κορδοναρη-  
ζέ βί νικιχ χρονομετρί  
βέν δαχί σαατηρή βί  
Ιετρεκλε, μαζοδμζαζα  
ερεκ άιδουν κέρεκ ζιου-  
ζα σατηληρ.













γιν δοχή γουρζι δούζδιν ζιαθε φαζ...

δι βη πιαράρε βή μεροσάμ Πεδερί βή...

Χάσλη μούελλερ έρενδι! πού προσηδν...

«Νεολόγο» φορητιμζ παλαδαχι ηε...

Σταρχι μισράζ...

Σταρχι μισράζ...

Οιδεμπουργ δβλετινν ν σσην έρ...

Κελίπολινεν Ελκλουμζ νμν τζο...

Μεζιχούρ σου πέρ κάτζ δουρλού...

Κζετιού μούελλερ έρενδι!

Πεσθενζ μούελομζ αλιετριμζ εδσην...

Τούλ μούελλερ Ιτιγιάδ βή Ιτιγιάδ...

Πεσθενζ μούελομζ αλιετριμζ εδσην...

Βή πέρ αζ μούελλερ δαχά τεχμηρόμζ...

Χάλ πούμζ ηίν ζεβζεμζν χιτζ πέρ...

Νούρι Ορθοδοξία. Νουτενεβί. Βαλιδοτούλλα...



ΝΥΜΦΙΚΟΝ ΑΡΩΜΑΤΙΚΟΝ ΑΝΘΟΔΟΜΟΝ

GAZETA ΠΕΔΕΛΙ κλινδέρμεγιεν

Κάσλη μούελλερ έρενδι!

Αχιήτρις Κρίμπατοχου. (Κόνια) Μιχαήλ...

Πόλ Κρούς (Κουμουσχανί) Δημήτρις...

Γεώργι Ισακίδης (Καράδενι, Εσζελίς)...

Παπά Εμμανουήλ (Κούβια) Αμνοχου...

Μιχαήλς Αμνοχοντις Καπορβίδης...

Χρήστος Βάτς Μιχαήλς Χαρλαμπος...

Φίλ Φιλ Κορμάος Αττάλιας.

ΠΡΟΣ ΩΡΑΙΣΜΟΝ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ.

Μία όμορφή όδης επαρξίση όσας...

114 κα 116 SOUTHAMPTON ROW, εν Λονδίρω.

Πολέται βή τού όνομζ τού κρούμζ...

Ποιητοδουχού μοχαλλέρ.

Πέρ όδουλό δαδδουανό μουσοδι Ν...

Πέρ όδουλό δαδδουανό μουσοδι...

Πέρ όδουλό δαδδουανό μουσοδι...

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ

32 Récompenses dont 42 Diplomes d'honneur et 44 Médailles d'or.



Χάρου νεστέλιεν σουδουλό όβρου.

Κζιτζεζι Ισκληριμζ διά σουδουανό...

Μεζιχούρ σου βζεζδνδν βή εδζζα...

Ισπού σουδουαν πέρ τζελι χιλιετριμζ...

Μεζιχούρ σου βζεζδνδν βή εδζζα...

Ισπού σουδουαν πέρ τζελι χιλιετριμζ...

Μεζιχούρ σου βζεζδνδν βή εδζζα...

Ισπού σουδουαν πέρ τζελι χιλιετριμζ...

Μεζιχούρ σου βζεζδνδν βή εδζζα...

Ισπού σουδουαν πέρ τζελι χιλιετριμζ...

Μεζιχούρ σου βζεζδνδν βή εδζζα...

Ισπού σουδουαν πέρ τζελι χιλιετριμζ...

Μεζιχούρ σου βζεζδνδν βή εδζζα...

Ισπού σουδουαν πέρ τζελι χιλιετριμζ...